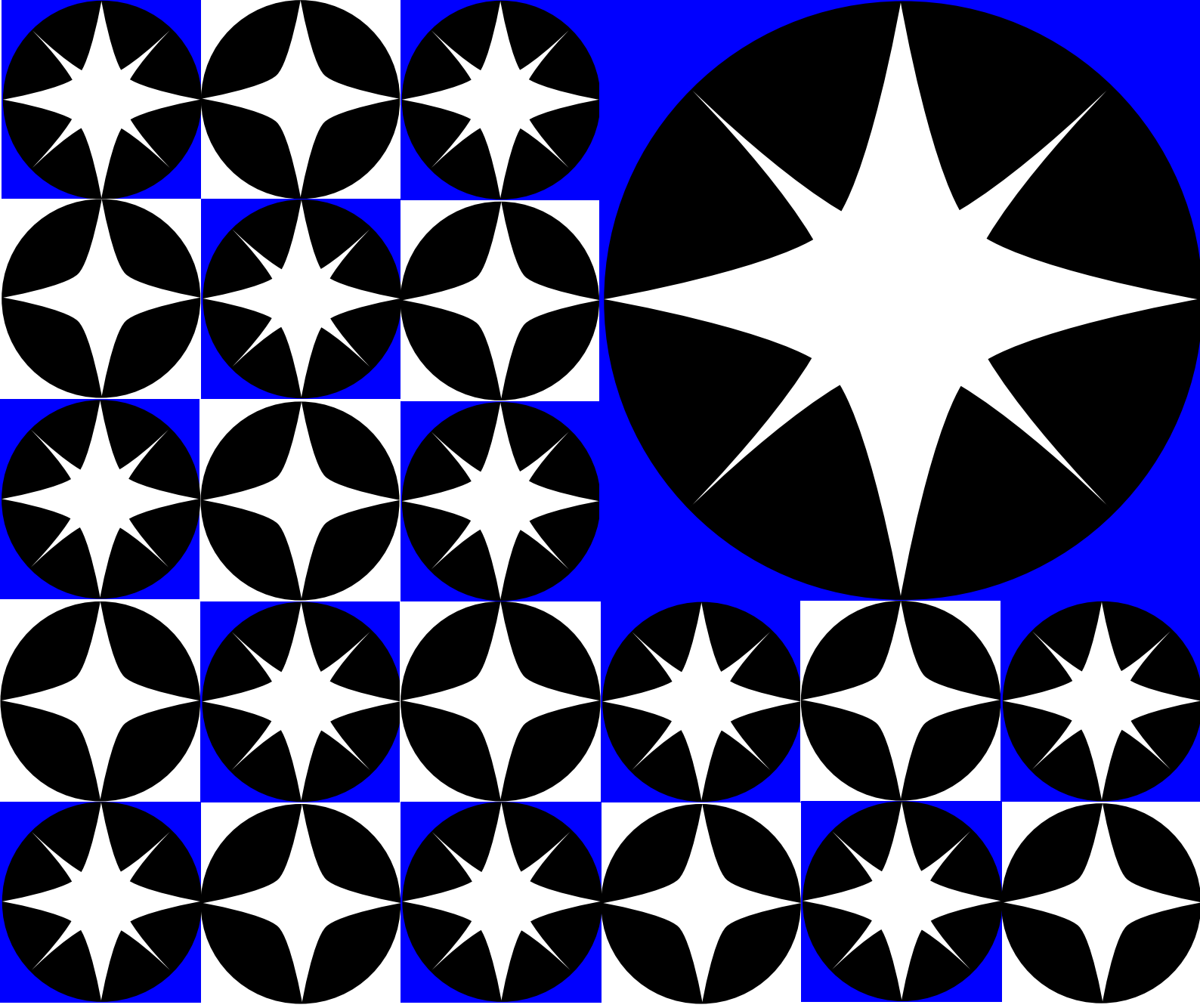


ARABFEST

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2020
ARABFEST, z. s.

OBSAH

Aktivity	**4**
Projekt Festival arabské kultury 2020	**5**
Program	**5 — 8**
Účinkující	**8 — 14**
Marketing a propagace	**15 — 24**
Návštěvnost festivalu	**25**
Partneři festivalu	**26 — 27**
Návštěvnost sociálních sítí	**28 — 31**
Finanční zhodnocení za rok 2020	**32**
Stručné zhodnocení za rok 2020	**33 — 35**

AKTIVITY

Konzultace přihlášky na Český národní den na EXPO2020 v Dubaji
Přihlášku na realizaci programu Českého národního dne v rámci EXPO2020 v Dubaji konzultovala Tereza Svášková, předsedkyně spolku, přihláška vyhrála. EXPO2020 bylo kvůli pandemii covid-19 odloženo na rok 2021, Český národní den se uskuteční v roce 2022. Více informací o projektu: EXPO2020 | EXPO2020 v Dubaji. (czexpo.com)

Spolupráce na redakci a vydání knížky Arabská astrologie a astronomie (Adéla Provazníková, Charif Bahbouh). Knížka vyšla v roce 2021 v nakladatelství Dar Ibn Rushd ve spolupráci s naším projektem Festival arabské kultury. Více informací o titulu na webu nakladatelství (daribnrushd.cz).

15. 12. 2020: Účast na online debatě pořádané Nadací Anny Lindhové ("The fourth Intercultural Trends and Media Platform"), téma: obraz migrace a uprchlíků v médiích, debaty se za spolek účastnila předsedkyně spolku Tereza Svášková. Více informací zde.

Průběžné zveřejňování obsahu související s arabskou kulturou, blízkovýchodním regionem na sociálních sítích: Facebook (@arabfestCZ), Instagram (@arabfest-cz) a od října 2020 také na vlastním Youtube kanálu. Správa webových stránek arabfest.cz.

Festival arabské kultury 2020 online- jedenáctý festivalový ročník

PROJEKT FESTIVAL ARABSKÉ KULTURY 2020 ONLINE

PROGRAM

Hlavní program v Plzni: 15. 10. - 14. 11. 2020
Program 11. ročníku Festivalu arabské kultury v Plzni se uskutečnil výhradně ve virtuálním prostředí. S podtitulem Ke hvězdám odkazoval na astronomii, astrologii i hvězdné osobnosti. Festivalové akce zhlédlo (zúčastnilo se) ke dni 24. 11. 2020 18 942 osob a program se těšil velkému zájmu na sociálních sítích festivalu (dosah přes 160 000). Festival se těšil záštitě doc. Miroslava Holečka, rektora ZČU a Mgr. Martina Baxy, primátora města Plzeň.

Program v Praze: 19. - 23. 11. 2020
Pro realizaci Festivalu arabské kultury v Praze jsme spojili síly s týmem festivalu Nad Prahou půlměsíc, který se inspiroval tématem a uspořádal divadelní a literární akce ve stejném termínu. Zájemcům o blízkovýchodní svět a arabskou kulturu jsme tak společně nabídli skutečně rozmanitý a bohatý program. Velmi úzce jsme spolupracovali se studentským spolkem Madžlis, se studenty Katedry Blízkého východu FF UK a se Společností česko-arabskou.

Většinu akcí jsme vysílali na facebookovou stránku a Youtube kanál festivalu. V případě kurzů arabštiny a workshopu umělkyně Nory Noor jsme zvolili uzavřené prostředí Google Meet. Akce Arabská snídaně byla realizována formou stories, následně pak jsme pak fotodokumentaci vaření spolu s recepty zveřejnili na naší FB stránce. V případě zahájení jsme využili platformy Moodle.

Tento festivalový ročník lze považovat za vydařený navzdory nepříznivé epidemiologické situaci. Festivalové akce měly více než 22 tisíc zhlédnutí/přímých účastníků (k 6. 12. 2020). Je nutno dodat, že festival byl původně plánovaný na dubnový termín, ale kvůli vládním opatřením jej nebylo možné uskutečnit. Za podpory našich partnerů jsme program přesunuli na podzim a zvládli jsme rychle reagovat i na nově zaváděná opatření a vyhlášený nouzový stav.

PLZEŇ, 15. 10. - 14. 11. 2020:

15. 10., 18:00 Oficiální zahájení 11. ročníku Festivalu arabské kultury, online
Zahájení festivalu přes portál Moodle. Akce pouze pro zvané.

15. 10., 20:00, Ÿuma: online koncert, online
Koncert tuniského alternativního folkového dua Ÿuma. Záznam koncertu je k dispozici na Youtube. Vstupné: dobrovolné.

17. 10., 11:00, ONLINE Velký sobotní program, online
V rámci nabitého kulturního programu vysílaného z Papírny Plzeň jsme se vydali i do Ománu, Káhiry, Francie nebo Jordánska. Celkem 24 programových bodů. Akce se konala za podpory ZČU, města Plzně, Nadace 700 let města Plzně. Záznam na Youtube (vč. vypsaného detailního programu) nebo na FB stránce festivalu. Vstupné: dobrovolné.

17. 10., 20:30, ONLINE DJs Night: To the Stars_DJs Toukadime
Tuto akci podpořil finančně MO Plzeň 3. Vstupné: dobrovolné.
17. 10. Hvězdné soutěže (8 různých soutěží)
Vyhlásili jsme je v rámci živého vysílání Velkého sobotního programu, umístili pak přesné znění a pravidla na FB stránku festivalu.

18. 10., 18:00 ArabFILMfest: Hlasy přicházejí z dáli, online
Krátkometrážní dokumentární snímek iráckého režiséra Ahmeda Al-Sabaiei z roku 2018 sleduje tři Araby žijící v Praze a jejich vztah k Praze a České republice. Představiteli filmu jsou spisovatel a nakladatel Charif Bahbouh, pedagog a hudebník Marwan Alsolaiman a pedagog, herec a hudebník Rachid Rahma. Film je v češtině s arabskými a anglickými titulky. Tuto akci podpořil finančně MO Plzeň 3. Vstupné: dobrovolné

19. 10., 17:00 ONLINE Lumír Honzík: Betlémská hvězda
O pohledu astronomů na Betlémskou hvězdu hovořil Lumír Honzík, vedoucí plzeňské pobočky Hvězdárny v Rokycanech a Plzni. Tuto akci podpořil finančně MO Plzeň 3. Vstupné: zdarma. Záznam přednášky je k dispozici na Facebooku.

19. 10. Hvězdná soutěž s penzionem U Matasů
Znění soutěže je dohledatelné na FB stránce festivalu.

20. 10., 17:00 ONLINE Jakub Szántó: Reportérem mezi dvěma zeměmi
Přednáška známého českého reportéra Jakuba Szántó, který v letech 2013 až 2018 působil jako stálý zahraniční zpravodaj ČT pro Blízký východ. Záznam přednášky zde. Vstupné zdarma.
20. 10. Hvězdná soutěž s knihkupectvím Luxor
Znění soutěže je dohledatelné na FB stránce festivalu.

21. 10. Kurz arabštiny pro začátečníky s Danielem Krejčím, online
Přes Google meet pro předem přihlášené zájemce. Vstupné zdarma.

22. 10. Hvězdná soutěž s ARABFESTEM
Znění soutěže je dohledatelné na FB stránce festivalu.

24. 10. Kurz arabštiny pro pokročilé s Mohamadem Hasanem, online
Přes Google meet pro předem přihlášené zájemce. Zdarma.

26. 10. - 31. 10. Theeb, online
Celovečerní debut režiséra Naji Abu Nowara vypráví příběh chlapce Theeba, který se po smrti svého otce vydává na cestu k dospělosti. Když je poklidný život Theebova beduínského kmene narušen příchodem britského armádního důstojníka s tajným posláním, Theebův starší bratr Hussein souhlasí, že vojáka doprovodí na nebezpečné cestě přes arabskou poušť. Poplatek ze sledování: 4 USD.

15. 11., 12:00 Arabská snídaně, online

Záznam na Instagramu (záložka Arabic Brunch). Vstupné zdarma
foto © Klára Jedli

Praha, 19. 11. - 23. 11. 2020

19. 11. Zahájení festivalu Nad Prahou půlměsíc, online
V rámci zahájení byla odvysílaná naše arabfestová zdravice.

19. - 25. 11. Program festivalu Nad Prahou půlměsíc formou předtočených videí nahraných na Youtube

21. 11. Sobotní přednáškování, online
Přednášky dvou předních osobností české arabistiky a znalců blízkovýchodního regionu, (doc. Ondráš, doc. Čejka). Záznam na Youtube, vstupné dobrovolné.
Workshop Nory Noor: Rozvoj osobnosti skrze sny a přání, online pouze pro předem přihlášené, vstupné dobrovolné.
DJ Egy, záznam na FB stránce festivalu, vstupné dobrovolné.

22. 11. Kurz arabštiny pro začátečníky se studentkami Katedry Blízkého východu FF UK, online pouze pro předem přihlášené, vstupné zdarma. Kurz vedly Karolína Švandová a Petra Kešeľáková.

22. 11. Přednáška Vladimíra Váchala, online
Přednáška Vladimíra Váchala o jeho cestě po Súdánu. Živé vysílání na FB stránku festivalu, záznam již není k dispozici. Vstupné dobrovolné.

23. 10. Online hvězdný kvíz
Kvíz o astronomii i hvězdných osobnostech Blízkého východu moderoval Jakub Hauser ze studentského spolku Madžlis. Záznam na Youtube. Bez poplatku.

ÚČINKUJÍCÍ

- celkem 38 hostů (vyjma hostů zahájení)
- účinkující z ČR a zahraničí
- akademici, umělci, novináři, studenti

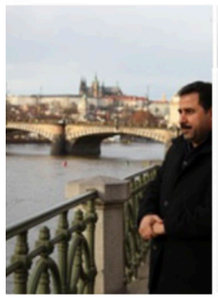
MEDAILONKY VYBRANÝCH ÚČINKUJÍCÍCH

(profily, které byly uvedené na našich webových stránkách):

Husam Abed

Husam Abed je palestinský loutkař, hudebník a sociální pracovník žijící střídavě v Ammánu a v Praze. Vystudoval režii alternativního a loutkového divadla na DAMU a založil Dafa Puppet Theatre (Jordánsko/Česko). Organizoval a vystupoval v projektech zaměřených na loutkové divadlo a vyprávění, které byly cíleny na děti a mladistvé v mnoha zemích, zejména pak v uprchlických táborech a v sociálně znevýhodněných oblastech Jordánska.

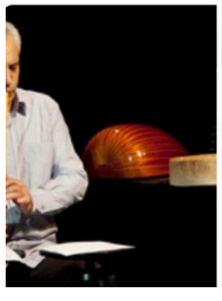
Pokračování



Ahmed Al-Sabaiei

Ahmed Al-Sabaiei, irácký režisér, který dva a půl roku žije v Praze. Vystudoval Akademii výtvarných umění na Univerzitě v Bagdádu, konkrétně na Katedře kinematografie. Živí se psaním scénářů, natáčením a střiháním filmů. Na kontě má mnoho filmů. Jeho dokumentární film (Bez scénáře) získal zlatou cenu v Tunisku v roce 2007. Dokument Šehrezádin poslední příběh získal zlatou cenu v Tunisku v roce 2009.

Pokračování



Marwan Alsolaiman

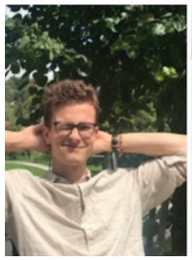
Muzikant pocházející ze Sýrie. Do Československa přijel studovat stavebnictví v roce 1982. Stavebním inženýrem se stal v roce 1989. Poté se vrátil do své vlasti, kde pracoval v oboru až do roku 1997. Později přijel zpátky do České republiky, ve které žije do současnosti. Marwan založil v ČR první arabskou kapelu s názvem ZIRIAB. Hraje také středověkou a renesanční evropskou hudbu s českými muzikanty.

Pokračování

DJ Egy

DJ Egyho v tvorbě značně formovalo prostředí a komunita streetového tance, z kterého čpí betonová džungle stodůleckého sídliště. Žánrově se potuluje od hiphopu, grimu, trapu, housu až po další deriváty urban music, z čehož se bude také odvíjet jeho blízkovýchodní online DJ set speciálně připravený pro ARABFEST 2020. To že má k blízkovýchodním beatů blízko, bezesporu potvrzuje jeho studijní zaměření - na UK Praha studuje obor Arabistika.

Egyho Beats na Spotify |



Jakub Hauser

Jakub Hauser je v druhém ročníku arabistiky na Filosofické fakultě Univerzity Karlovy. Angažuje se ve studentském spolku Madžlis a zajímá se převážně o humanitární organizace, jako je Člověk v tísni či Lékaři bez hranic a jejich práci na Blízkém východě. To je i směr, kterým by se rád v budoucnu vydal. V rámci ARABFESTU 2020 bude moderovat online kvíz Ke hvězdám.

Michal „Hugo“ Hromas

Již jako dítě přicházel Hugo Hromas do styku s cizokrajnými pokrmy, profesně se vaření věnuje od roku 2000. Byl šéfkuchařem v restauraci Dahab v Praze, kde se seznámil s palestinskou kuchyní. Velkou inspirací mu byla také zkušenost práce kuchaře při natáčení filmu Tobruk v tuniské Sahaře.

Daniel Soutner

Kybernetik a skaut, kterého napadlo, že dojet na poušť Kalahari je docela dobrý nápad. Dan za 252 dní zvládnul cestu přes 15 afrických zemí (18.000 kilometrů) na kole z Plzně do jihoafrického království Lesotho. „Pokusím se vám přiblížit, jak to vypadá, když na kole přejíždíte Saharu. Slunce, vítr, nekonečnost kolem a možnost potkat sám sebe."

Webové stránky |

Eva Svobodová

Eva Svobodová je redaktorka publicistiky v Českém rozhlase na Radiu Wave. V rámci studia politologie na Filozofické fakultě UK prováděla výzkum antiislámského protestního hnutí v České republice. V současnosti se zabývá tématem pařížských předměstí. Dva roky pracovala s autistickými dětmi. Další rok strávila předškolním vzděláváním romských dětí.

Webové stránky |

DJs Toukadime

Toukadime je projekt založený dvěma dýdžeji, Krimau a Bachirem, kteří se snaží udržet svoji kolekci vinylů z Maghrebu při životě tím, že jí sdílejí na internetu, v rádiu nebo během živých vystoupeních. Tihle dva přátelé si ve světě diskžokejů získali uznání díky mixování všech druhů hudebních stylů, ale vždy dávali najevo, že tíhnou hlavně k afroamerické kultuře (funku, soulu, hip-hopu...) a africké hudbě.

FB Toukadime | Toukadime Bio

Pokračování

Vladimír Váchal

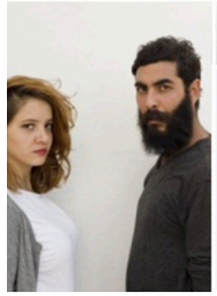
Vladimír Váchal je cestoval, fotograf, student a nezadržitelný živel. Před pár lety začal intenzivně cestovat do různých krajin světa a velice si to zamiloval. Většina jeho cest ho zavedla do oblasti blízkého i dálnějšího Východu - několikrát navštívil Írán, Indii a další okolní země. Rád si pochutná na dobrém čaji a voňavé vodní dýmce. Zkrátka na svých 22 let je to neobyčejně zajímavý člověk.

Hammam A. Yousef

Architekt a grafický designér, narozen v syrském Damašku. Absolvoval jako B.Sc ArchEng. na Damašské Univerzitě a to na fakultě architektonického inženýrství. Živí se zároveň jako překladatel a tlumočník z arabštiny do angličtiny a naopak. V rámci Velkého sobotního programu 17. října v Plzni bude návštěvníkům ukazovat krásy arabské kaligrafie.

Webové stránky |

Pokračování



Ÿuma

Ÿuma je tuniské alternativní folkové duo složené z Sabrine Janhani, známé jako Chupee Do, a Ramyho Zoghlemi. Oba dva jsou skladateli a píší si vlastní texty. Do hudebního světa vstoupili v prosinci 2015 a od té doby vydali 4 alba (mj. Poussière d'étoiles nebo Post Cards). Jejich tvorba mísí tóny Středozemí a Orientu a těší se nebývalé oblibě nejen ve své domovině. V rámci ARABFESTu zahrají pro české publikum poprvé. FB: https://www.facebook.com/Yumatheduo

Youtube | Ÿuma

Marek Čejka

Marek Čejka vystudoval právo a politologii. Mnohokrát navštívil Blízký východ a v letech 2001-2002 absolvoval stáž na Hebrejské univerzitě v Jeruzalémě a v roce 2014 zkoumal americký judaismus a islám na Hartford Seminary v Connecticutu. V současnosti působí mj. na Mendelově univerzitě a ve Vojenském historickém ústavu a přednáší na několika dalších vysokých školách.

Pokračování

Petr Felčer

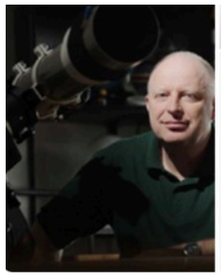
Petr Felčer vystudoval mezikulturní komunikaci a arabistiku na FF UK. Absolvoval studijní pobyty na pařížském Institutu orientálních jazyků a civilizací (INALCO) a Kuvajtské univerzitě. Věnuje se překladu z francouzštiny a arabštiny, výuce jazyků a působí jako redaktor projektu Atlas současného světa (do r. 2019 Online encyklopedie migrace). V rámci arabistiky se věnuje zejména studiu levantských dialektů.

PhDr. Lukáš Goga, DiS.

Vystudoval mezinárodní vztahy a diplomacii v Praze, posléze se věnoval blízkovýchodní problematice na FF Západočeské univerzity v Plzni, kde absolvoval obor Kulturní antropologie Předního východu. V minulých letech působil v Sýrii jako dopisovatel pro deník Právo a spolupracovník pro některá zahraniční média. Již delší dobu se pohybuje po zemích Blízkého východu, především v oblasti Mašriqu.

Mohamed Hassan

Původem z provincie Qualiobia severně od Káhiry, Mohamed Hassan vystudoval bohemistiku na Univerzitě Ain Šams a stále zde působí jako asistent češtiny. Současně absolvoval magisterské studium na Ústavu bohemistických studií FF UK. V současné době působí jako překladatel a tlumočník na Velvyslanectví Státu Kuvajt a je také lektorem spisovné a hovorové arabštiny.



Lumír Honzík

Lumír Honzík od roku 2001 až 2016 pracoval jako ředitel Hvězdárny a planetária Plzeň. V současné době je vedoucím Plzeňské pobočky Hvězdárny v Rokycanech a Plzni (HvRaP) a je zde zaměstnán jako odborný pracovník. Má na starosti výuku pro školy, mobilní planetárium, popularizační činnost, astronomické kroužky apod. Je také členem celorepublikového Výkonného výboru České astronomické společnosti (ČAS) a zároveň členem Západočeské pobočky ČAS.

Pokračování

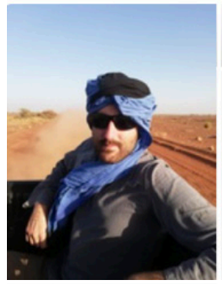
Ján Husár

Ján Husár je slovenský válečný fotograf, dokumentární producent a koordinátor lékařských misii ve východní Africe. Spolupracoval s kanály History, CNN a Al Jazeera. V roce 2017 získal cenu čtenářů časopisu Lidé a Země a v roce 2019 cenu Úřadu Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR) v soutěži Czech Press Photo.

Pokračování

Petra Kešeláková

Petra Kešeláková je studentkou třetího ročníku oboru Arabistika / Dějiny a kultura islámských zemí na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy. Během svého studia si našla zálibu, kterou je kultura a historie Egypta, ráda by se tomuto tématu věnovala v kontextu poezie v rámci své budoucí bakalářské práce. Kromě studia je členkou studentského spolku Madžlis a taktéž se angažuje v Arabském nedivadle.



Jan Klik

Absolvent oboru Blízkovýchodní studia na FF ZČU. V současnosti doktorand na katedře moderních dějin téže fakulty. Na Blízký východ jezdí soustavně od roku 2015. Arabský jazyk studoval na institutech v Libanonu, Egyptě, Ománu a na univerzitě v Súdánu. Strávil semestrální pobyt na univerzitě v Marrákeši.

Nora Noor

Nora Noor je fotografka a feministická aktivistka marocko-francouzského původu. Věnuje se především otázce reprezentací žen ve veřejném prostoru. Působí v různých organizacích věnujících se práci se ženami arabského původu v Bruselu a v Paříži.

Karolína Švandová

Karolína Švandová studuje čtvrtým rokem arabistiku a historii na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy. Ve svém studiu se zaměřuje na starší dějiny Blízkého východu, mimo výuku se angažuje ve studentských spolcích Madžlis a FFabula, působí v Arabském nedivadle a v posledním roce také spolupracuje se studentským časopisem Obscura, jehož redakcí je součástí.

Pokračování

Doc. PhDr. František Ondráš, Ph.D.

Literární vědec v oblasti arabské literatury a učitel arabštiny. Absolvoval studium orientalistiky - arabistiky na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy v Praze. V letech 1990-1995 působil jako lektor češtiny v Káhiře. Nyní působí jako vyučující na Ústavu Blízkého východu a Afriky na FF UK, kde vede kursy praktické arabštiny a egyptského dialektu. Zabývá se literární vědou, literární kritikou zaměřenou na moderní arabsky psanou prózu a věnuje se i překladatelství.

Pokračování

PhDr. Bronislav Ostřanský, PhD.

Absolvoval studium arabistiky a dějin a kultury islámských zemí na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy v Praze. Působil rovněž jako lektor českého jazyka na univerzitě v Káhiře. V současné době je vědeckým pracovníkem Orientálního ústavu Akademie věd České republiky, kde se zabývá problematikou klasického islámu, súfismem a lidovou religiozitou a kulturou islámských zemí obecně.

Pokračování

Adéla Provazníková

Mgr. Adéla Provazníková studovala arabistiku a bohemistiku na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy. V rámci doktorského studia tamtéž se věnuje problematice překladu z evropských jazyků do arabštiny během arabského obrození, zejména v Egyptě. Na katedře Blízkého východu působí také jako lektorka arabského jazyka a organizuje představení skupiny Arabského nedivadla.

Pokračování

Jakub Szántó

Do televizního zpravodajství nastoupil Jakub Szántó v roce 1999 na TV Nova. V roce 2006 přešel na Českou televizi, kde pokračuje ve své specializaci na Blízký východ. Je laureátem Novinářské ceny 2014 za zpravodajské pokrytí majdanské revoluce na Ukrajině a také nejprestižnější novinářské Peroutkovy ceny za rok 2017. Vystudoval na Fakultě sociálních věd Univerzity Karlovy a na Středoevropské univerzitě v Budapešti. Studia ukončil doktorátem z moderních dějin.

Pokračování

MARKETING A PROPAGACE

Mediální spolupráce:

Mediální Partneři

Radio 1 Více

Radio Wave Více

protišedi.cz Více

Radio Wave, Rádio 1, Proti šedi
Snímek obrazovky z www.arabfest.cz

MEDIÁLNÍ VÝSTUPY

Mediální zájem o festival byl menší než v předešlém ročníku, důvodem bude zřejmě situace kolem šíření Covid-19, přesto splnil naše stanovená očekávání.

Vybrané mediální výstupy viz http:/www.arabfest.cz/arab-media/

https:/plzensky.denik.cz/tipy-na-vikend/tipy-na-vikend-17-a-18-rijna-arabfest-bude--online-20201015.html

https:/protisedi.cz/jedenacty-rocnik-festivalu-arabske-kultury-arabfest-probehne--letos-hlavne-online/

https:/plzenska.drbna.cz/zpravy/kultura/3512-festival-arabske-kultury-organizatori-neodpiskali-castecne-se-presouva-do-online-prostredi.html

https:/www.divadelni-noviny.cz/festival-nad-prahou-pulmesic-bude-online

Tiskové zprávy viz náhledy na nadcházejících stránkách

FESTIVAL ARABSKÉ KULTURY

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI

tisková zpráva

FESTIVAL ARABSKÉ KULTURY SE ZČÁSTI PŘESOUVÁ DO ONLINE PROSTŘEDÍ

Plzeň, 8. 10. 2020 – Jedenáctý ročník Festivalu arabské kultury, tzv. ARABFESTU, bude! Z jarního termínu se přesunul na podzimní a s podtitulem KE HVĚZDÁM nabídne v Plzni od 15. do 20. října přednášky o astronomii, pozorování noční oblohy nebo vystoupení tuniské kapely ŸUMA. Nejnavštěvovanější festivalová akce, tedy Velký sobotní program, bude letos online. Hlavní program pražského ARABFESTU se uskuteční ve dnech 19. až 23. listopadu ve spolupráci s festivalem Nad Prahou půlměsíc. V Plzni se festival koná pod záštitou rektora Západočeské univerzity a primátora města Plzně.

„ARABFEST jsme s nadějí na příznivější situaci přesunuli z dubnového termínu na podzim. Ačkoli i nyní jsou podmínky pro pořádání kulturních akcí obtížné, rozhodli jsme festival uspořádat v plánovaném termínu a držet se co nejvěrněji i původního programu. Půjde o kombinaci online a offline akcí. Kvůli bezpečnosti a komfortu všech účastníků se pouštíme mimo jiné do obřího celodenního projektu, kdy představíme Velký sobotní program v rámci živého vysílání. Lidé tak například navštíví jordánskou poušť Wádí Rum, známou tak z Hvězdných válek. Naštěstí nás plně podporují všichni partneři, na technickém zajištění akce spolupracujeme s profesionály a věříme také ve vstřícnost a zájem našich návštěvníků," vysvětluje letošní koncept festivalu jeho ředitelka Tereza Svášková.

Speciální událostí je vystoupení populárního dua Ÿuma, které zahraje z Tuniska online a představí i písně ze svého alba Hvězdný prach (v originále Poussière d'étoiles). Dalším hudebním zážitkem bude live set od marockých DJs Toukadime z Francie.

Kromě online části programu se ale mohou návštěvníci fyzicky zúčastnit vybraných akcí, a zakoupením vstupenky tak festival podpořit. Připravena je například hvězdná procházka centrem města, která překvapí nejednoho Plzeňana. Odhalí totiž nečekané souvislosti západočeské metropole, arabské astronomie a symboliky hvězd v blízkovýchodním kontextu. Další z akcí, která se odehraje venku, je workshop graffiti umělců Josefa Sedláka & Tomáše Staňka a kaligrafa Hammama A. Yousefa ve Fresh Air Gallery, která se pod jejich rukama promění ve vesmír. Obě akce se konají za podpory Městského obvodu Plzeň 3.

V prostoru Studijní a vědecké knihovny Plzeňského kraje se uskuteční hned dvě tematické přednášky - arabisty Bronislava Ostřanského a novináře Jakuba Szántó. V kavárně MōōVEMENT zase Lumír Honzík, vedoucí plzeňské pobočky Hvězdárny v Rokycanech a Plzni, osvětlí příběh betlémské hvězdy. Vzhledem k aktuálním opatřením je nutná registrace na přednášky předem. Z kapacitních důvodů je ale zároveň zajištěné živé vysílání na facebookové stránce Festivalu arabské kultury. Součástí programu je také projekce filmu Theeb, jež byl v roce 2016 nominován na Oscara. Návštěvníci si sami mohou v síti GoOut zvolit

částku, kterou za vstupenku zaplatí. Organizátoři se tak snaží podpořit lidi, kteří nemohou filmové i jiné kulturní akce navštívit z finančních důvodů.

Velký sobotní program online přenese celé rodiny do plzeňské Papírny, ale také přímo na arabský trh do Ománu. Lidé budou moci virtuálně projít orientální trhy, uvaří si vybrané palestinské pokrmy či se naučí nomádské speciality v podání kuchaře Huga Hromase. Zájemci o studium arabštiny si přijdou na své při ukázkové začátečnické hodině pod vedením lektora jazykové školy Džám-e Džam, zatímco děti se mohou těšit na arabské příběhy. Chybět nebude ani představení novinek orientálního nakladatelství Dar Ibn Rushd nebo komentovaná prohlídka výstavy Lékařů bez hranic. Zkrátka 17. října se pomocí telemostů a online streamu orientální atmosféra přenese do všech připojených domácností. Velký sobotní program je podpořen dotací města Plzně a Nadací 700 let města Plzně.

Hlavním partnerem ARABFESTU je Západočeská univerzita v Plzni.

Festival arabské kultury 2020: KE HVĚZDÁM

15. - 20. 10. Plzeň, 19. – 23. 11. Praha

Podrobný program:
www.arabfest.cz
Kontakt: kontakt@arabfest.cz

Ředitelka festivalu:
Tereza Svášková
+420 725 797 989
tereza.svaskova@arabfest.cz

Kontakt pro média:
Michaela Vaňková
+420 605 374 785
michaela.vankova@arabfest.cz

***FESTIVAL ARABSKÉ KULTURY** má za sebou **deset úspěšných ročníků**. Původně vznikl jako skromná akce studentů katedry blízkovýchodních studií Fakulty filozofické ZČU, kteří z něj postupně vytvořili víceúrovňový festival pro širokou veřejnost. Od roku 2013 se na jeho organizaci podílí zapsaný spolek ARABFEST. Festival významně finančně podpořila Západočeská univerzita v*

FESTIVAL ARABSKÉ KULTURY
ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
tisková zpráva

Plzni, vybrané arabské ambasády, firma Crestyl Group a další partneři. Festival se koná pod záštitou rektora Západočeské univerzity Miroslava Holečka a primátora města Plzně Martina Baxy. Vybrané festivalové akce jsou podpořeny dotacemi města Plzeň, MO Plzeň 3 a Nadace 700 let města Plzně.

Seznam partnerů desátého ročníku Festivalu arabské kultury 2020: *Západočeská univerzita v Plzni, Fakulta filozofická ZČU, katedra blízkovýchodních studií Fakulty filozofické ZČU, město Plzeň, MO Plzeň 3, Nadace 700 let města Plzně, nakladatelství Dar Ibn Rushd, arabské ambasády (především pak Velvyslanectví Státu Palestina, Velvyslanectví Tuniské republiky, Velvyslanectví Libyjského státu, Velvyslanectví Marockého království, Velvyslanectví Irácké republiky, Velvyslanectví Jemenské republiky), Společnost česko-arabská, Tuniský národní úřad pro cestovní ruch, Crestyl Group, Lavaris s.r.o., Nadace Anny Lindhové, Koření od Antonína, Jazyková škola Džám-e Džam, Palestinský klub v České republice, Restaurace a penzion U Matasů, Tamarchi, Jazyková škola Arabesque, plzeňská pobočka Hvězdárny v Rokycanech a Plzni, Dragon Print, Kulturka ZČU, Studentský spolek Madžlis.*
Seznam mediálních partnerů: *Radio 1, Radio Wave, protišedi.cz.*
Plzeňská místa konání: *Magistrát města Plzně, Moving Station, Studijní a vědecká knihovna Plzeňského kraje, Fresh Air Gallery, Papírna Plzeň, kavárna MööVEMENT.*

FESTIVAL ARABSKÉ KULTURY

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI

tisková zpráva

FESTIVAL ARABSKÉ KULTURY BUDE POUZE ONLINE

Plzeň, 14. 10. 2020 – Festival arabské kultury, tzv. ARABFEST, který se měl letos uskutečnit zčásti online, se do virtuálního prostředí přesouvá zcela. Organizátoři tak reagují na aktuální situaci. Jednotlivé akce festivalového programu mohou lidé sledovat od 15. do 20. října.

Festival zahájí ve čtvrtek 15. října **koncert tuniského folkového dua Ÿuma**, který bude dostupný na sociálních sítích a webové stránce ARABFESTU. Návštěvníci nepřijdou o oblíbený **Velký sobotní program**, a 17. října od 11 hodin tak budou moci u sebe doma sledovat festivalové dění, jehož součástí budou rozhovory s českými i zahraničními hosty nebo hudební set DJs Toukadime. Lidé budou moci virtuálně navštívit Wádí Rum, poušť, kde se natáčely Hvězdné války. Naučí se, jak uvařit nomádské speciality v podání kuchaře Hugo Hromase, děti se zase mohou těšit na originální loutkové představení. Zájemci o studium arabštiny si přijdou na své při ukázkové začátečnické hodině a literární nadšenci se dozví o novinkách orientálního nakladatelství Dar Ibn Rushd. Festivalové fanoušky čekají také soutěže o hodnotné ceny a mnoho dalšího.

Pořadatelé chystají také **streamy tematických přednášek**, mj. o betlémské hvězdě v podání Lumíra Honzíka z plzeňské pobočky Hvězdárny v Rokycanech a Plzni. Zkrátka nepřijdou ani fanoušci filmu, kteří tak na svých obrazovkách budou moci zhlédnout **dokument iráckého režiséra Ahmada Alsabaiei Hlasy přicházejí z dáli** (2018). Pořadatelé jednají také o možnosti zpřístupnění plánovaného filmu Theeb (2016).

„Jedenáctý ročník festivalu je pro nás obrovská výzva. Nejenže jsme festival připravovali dvakrát, nyní jej přesouváme výhradně do online formy. Výzvy ale máme v týmu rádi a troufáme si říci, že nabízíme program, který dokazuje pestrost a kulturní bohatství arabského světa. Udělali jsme pro to maximum. Aktuálně také jednáme o odložení akcí, které se nemohou za daných podmínek uskutečnit, a je tedy možné že se festival dočká ještě pozitivních změn," dodává ředitelka festivalu Tereza Svášková.

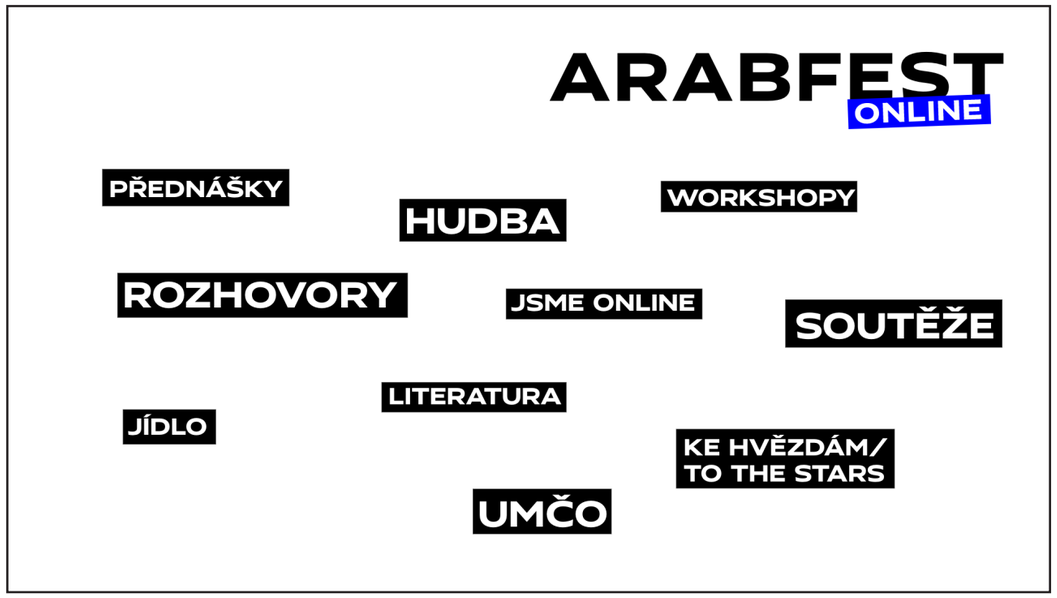
Festivalové akce, které se neobejdou bez přítomnosti návštěvníků, jako jsou degustace libanonských vín a Hvězdná procházka centrem města Plzně, jsou zatím odložené na neurčito. V původním termínu nebude realizován ani umělecký workshop plánovaný ve Fresh Air Gallery. Přednáška Bronislava Ostřanského *Až slunce bude svinuto, až hvězdy pohasnou* nalezne nové datum také podle vývoje následujících týdnů.

Festival se koná pod záštitou rektora Západočeské univerzity a primátora města Plzně.
Pro aktuální informace sledujte webové stránky a sociální sítě ARABFESTU.

PROPAGAČNÍ MATERIÁLY FESTIVALU

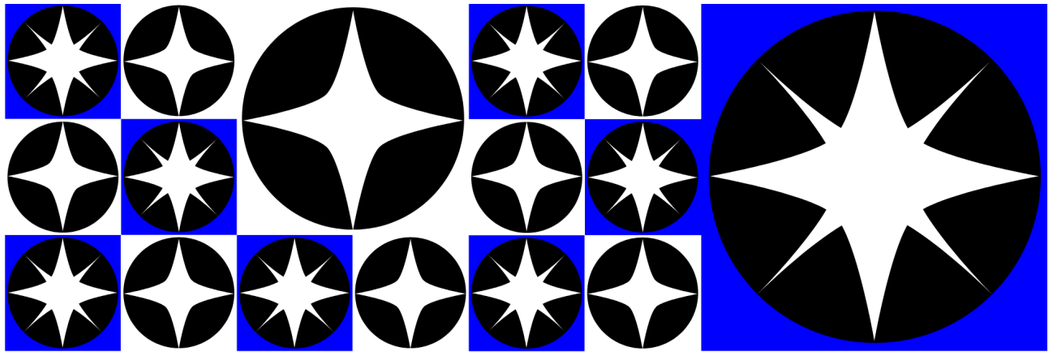
Autorem grafického vizuálu je Tereza Kovářová.
Ukázky grafických výstupů:

Elektronický banner na www.arabfest.cz



Ukázka slidu z Velkého sobotního programu (17. 10. 2020).

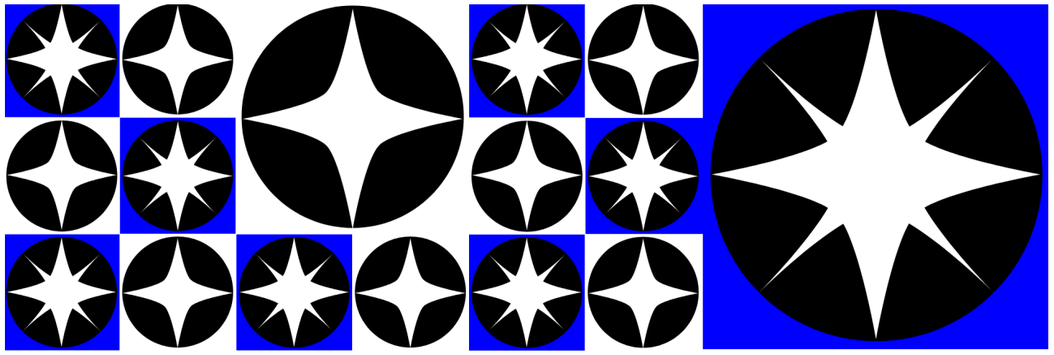
Program Velkého sobotního programu v české a anglické verzi



ŸUMA 15. 10. 2020
20:00 (8PM CEST)

ARABFEST ONLINE

FESTIVAL ARABSKÉ KULTURY / FESTIVAL OF ARAB CULTURE @arabfestCZ www.arabfest.cz



BRONISLAV OSTŘANSKÝ: „AŽ SLUNCE BUDE SVINUTO, AŽ HVĚZDY POHASNOU" / "WHEN THE SUN IS FOLDED UP, WHEN THE STARS DARKEN"

19. 10. 2020
17:00 (5PM CEST)

FESTIVAL ARABSKÉ KULTURY / FESTIVAL OF ARAB CULTURE @arabfestCZ www.arabfest.cz

(zveřejněno na Facebooku).

Plakát (verze odloženého festivalu online na podzim 2020)
Tričko s ročníkovou grafikou festivalu

Ukázka grafiky pro online festivalové soutěže (vlevo: Koření od Antonína, vpravo: Tamarchi).

NÁVŠTĚVNOST FESTIVALU ARABSKÉ KULTURY 2020 ONLINE

Dosah online událostí Plzeň
Počet zhlédnutí online akcí: 18 794 (vč. arabské snídaně, soutěží - počítány pouze komentáře) + účast na uzavřených online akcích 137 (zahájení, kurzy)
=> CELKOVÝ počet zhlédnutí/ přímých účastníků: 18 942 (Data k 24. 11. 2020)

Dosah online událostí Praha
FACEBOOKOVÉ UDÁLOSTI: oslovených: 28752, zareagovalo: 612
ONLINE AKCE-videa akcí na FB: zhlédnutí: 3317
YOUTUBE videa-akce: zhlédnutí 153 + 122 (zdravice našeho týmu na YT kanálu Nad Prahou půlměsíc ke dni 19. 11. 2020)
Akce přes Google Meet: Workshop 21. 11: 8 osob, Kurz arabštiny 22. 11.: 10 osob
=> CELKOVÝ počet zhlédnutí/ přímých účastníků: 3610 (Data k 6. 12. 2020)

PARTNEŘI FESTIVALU

HLAVNÍ PARTNEŘI 11. ROČNÍKU
ARAFBESTU V PLZNI:

ARABFEST ONLINE

HLAVNÍ PARTNEŘI:

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI

Město Plzeň · MĚSTSKÝ OBVOD PLZEŇ 3 · Dar Ibn Rushd · CRESTYL · LAVARIS · HVĚZDÁRNA · 700 Nadace 700 let města Plzně

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI:

Radio Wave Český rozhlas · RADIO 1 · PROTISEDI.CZ

ARABFEST ONLINE · ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI

PARTNEŘI:

Embassy of the State of Palestine Czech Republic, Prague · Embassy of the Republic of Iraq Prague · Embassy of the State of Libya Prague · Tunisia · The Embassy of the Kingdom of Morocco in Prague · Embassy of the United Arab Emirates Prague

Papírna · Katedra blízkého východu FF UK · Madžlis Spolek studentů KBV · Filozofická fakulta Univerzita Karlova

Džám-e Džam · Hotel od Antonína · Studijní a vědecká knihovna Plzeňského kraje · Restaurace U Matasů · Tamarchi · HYB 4 · Studnička Hybernska

Nad Prahou půlměsíc · The MOOVEMENT · DRAGON PRINT · Arabesque · jehlou.cz · LUXOR

ARABFEST V PRAZE
HLAVNÍ POŘADATELÉ: SPOLUPRACUJÍCÍ SPOLKY ARABFEST A MADŽLIS A SPOLEČNOST ČESKO-ARABSKÁ. TATO AKCE JE SPOLUFINANCOVÁNA Z GRANTU MHMP PRO INTEGRACI CIZINCŮ.

ARABFEST ONLINE

Madžlis Spolek studentů KBV · Katedra blízkého východu FF UK · Filozofická fakulta Univerzita Karlova · PRAHA PRAGUE PRAGA · Nad Prahou půlměsíc

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI · Dar Ibn Rushd · CRESTYL · LAVARIS

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI:
MEDIA PARTNERS:

Radio Wave Český rozhlas · RADIO 1 · PROTISEDI.CZ

ARABFEST ONLINE

PARTNEŘI:
PARTNERS:

Embassy of the State of Palestine Czech Republic, Prague · Embassy of the Republic of Iraq Prague · Embassy of the State of Libya Prague · Tunisia · The Embassy of the Kingdom of Morocco in Prague

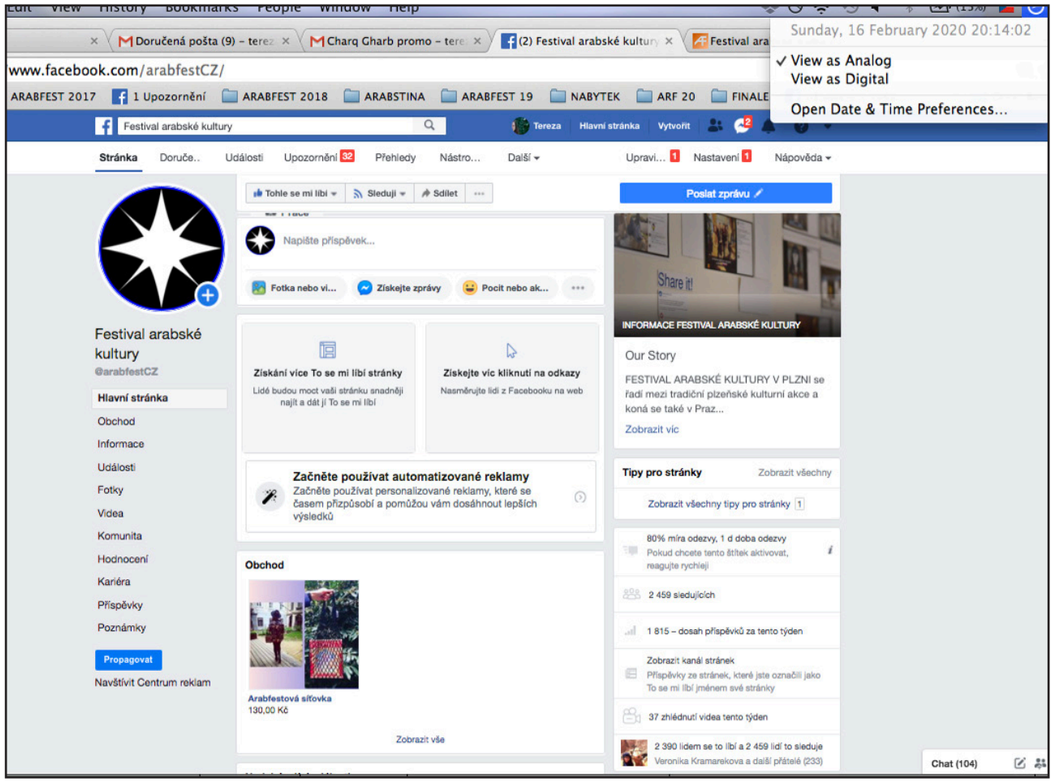
Embassy of the United Arab Emirates Prague · Džám-e Džam · Hotel od Antonína · Restaurace U Matasů

Arabesque · jehlou.cz

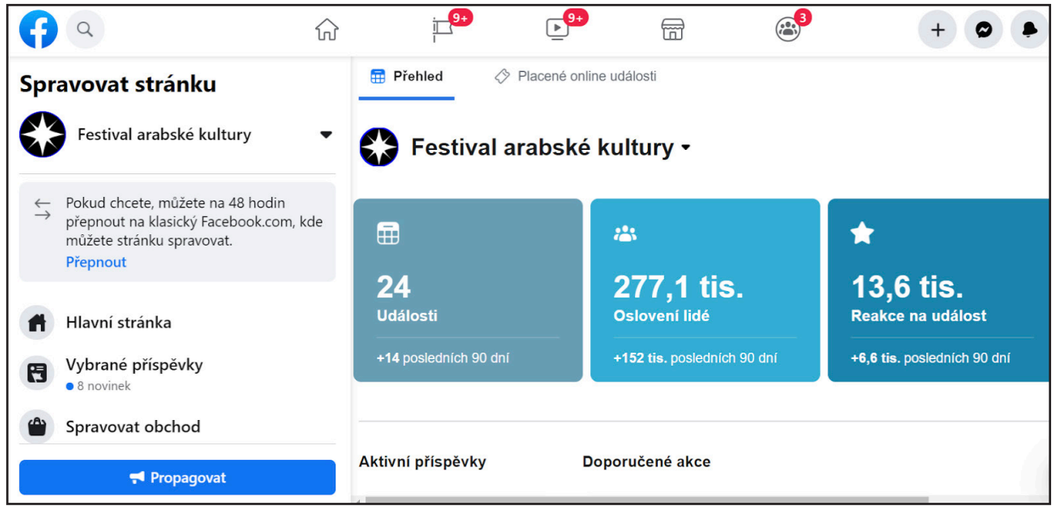
Západočeská univerzita v Plzni, Fakulta filozofická ZČU, katedra blízkovýchodních studií Fakulty filozofické ZČU, město Plzeň, MO Plzeň 3, Nadace 700 let města Plzně, nakladatelství Dar Ibn Rushd, Crestyl Group, Lavaris s.r.o., studentský spolek Madžlis, arabské ambasády (především pak Velvyslanectví Státu Palestina, Velvyslanectví Spojených arabských emirátů, Velvyslanectví Libyjského státu, Velvyslanectví Marockého království, Velvyslanectví Irácké republiky, Velvyslanectví Jemenské republiky), Společnost česko-arabská, Koření od Antonína, Jazyková škola Džám-e Džam, Restaurace a penzion U Matasů, Tamarchi, Jazyková škola Arabesque, plzeňská pobočka Hvězdárny v Rokycanech a Plzni, Dragon Print, Kulturka ZČU, Jeden svět Plzeň.

NÁVŠTĚVNOST SOCIÁLNÍCH SÍTÍ

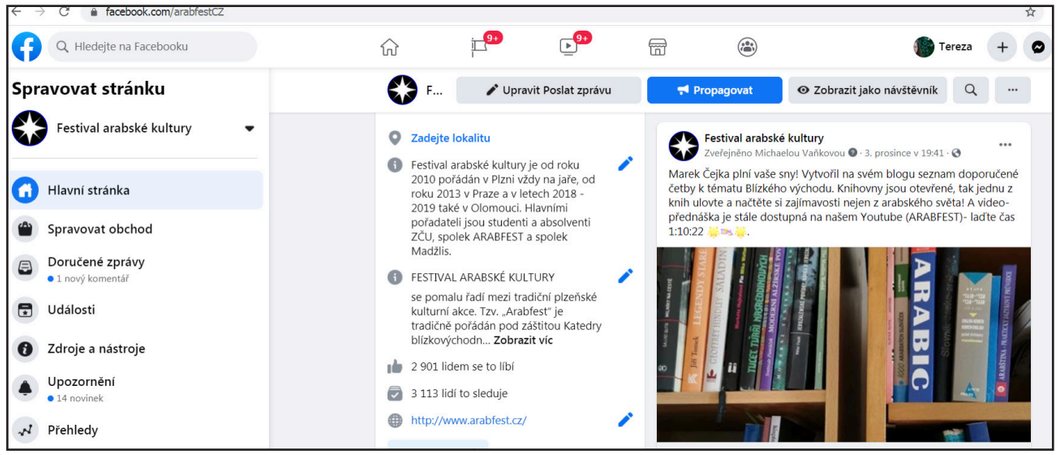
Facebooková stránka @arabfestCZ
https:/www.facebook.com/arabfestCZ



Na začátku roku 2020 (16. 2. 2020) se stránka festivalu líbila 2 390 lidem, počet sledujících: 2 459:



Přehled k 24. 11. 2020:
Ke dni 24. 11. 2020 se **2 896** lidem se stránka festivalu líbí, máme **3 106** sledujících, **277,1 tisíc** oslovených celkem, 21 událostí , **13, 6 tisíc** reakcí na události:

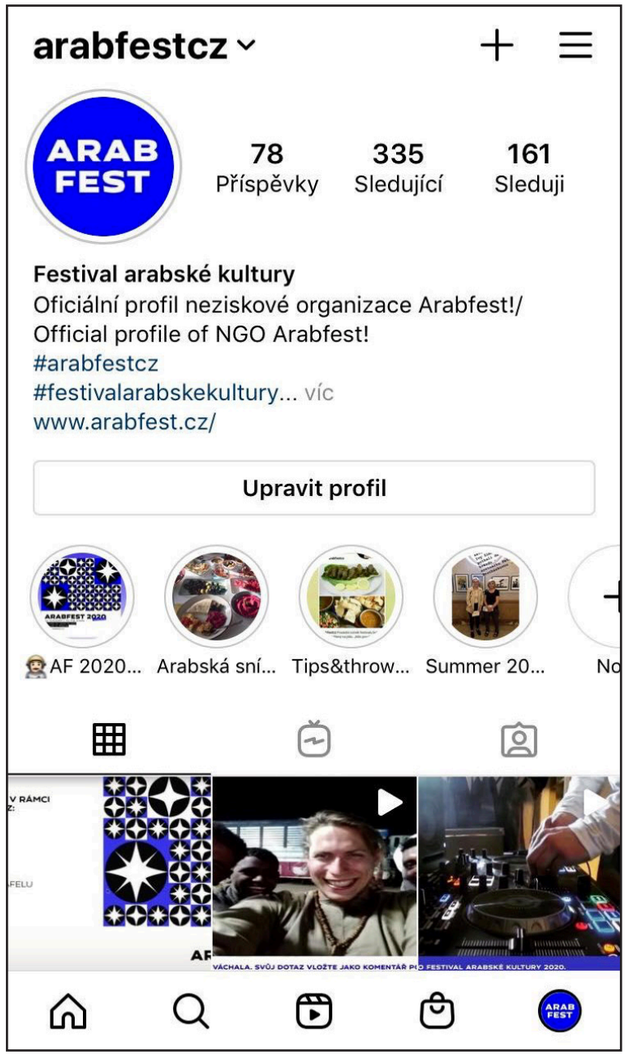


Přehled k 6. 12. 2020: 2901 lidem se stránka líbí, 3113 sledujících:

INSTAGRAM @ARABFESTCZ

https:/www.instagram.com/arabfestcz/

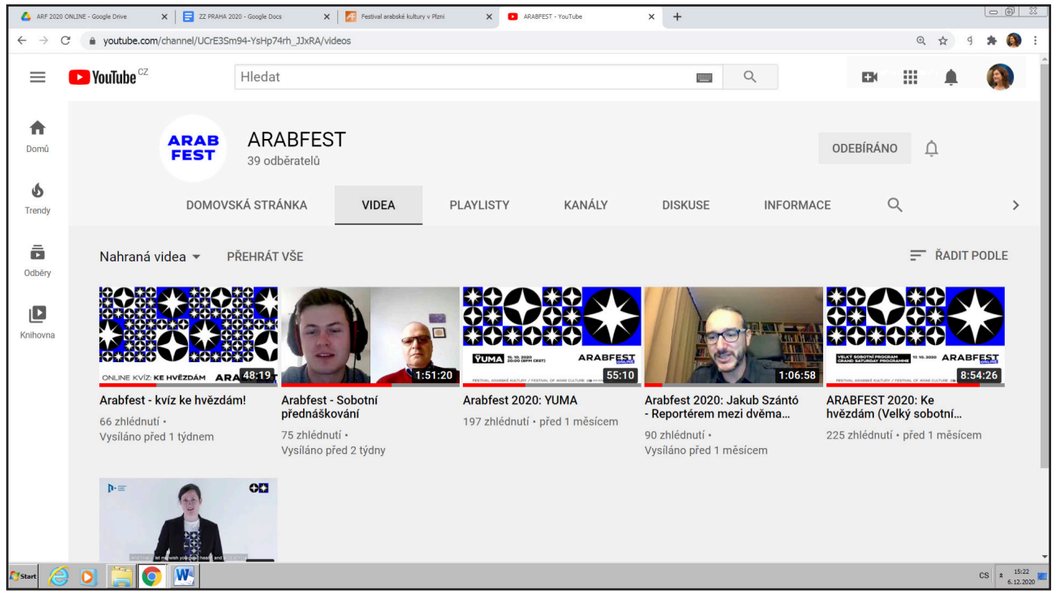
V roce 2019 byl náš IG účet napaden a smazán. Nový profil jsme založili v červenci 2020. Na počátku října jsme měli 160 sledujících. **Ke dni 23. 11. 2020: 335** sledujících.
Průměrně mají IG posty cca 20 - 30 lajků, stories sleduje průměrně 90 - 100 uživatelů, počet interakcí u kvízů, hlasování, anket je cca 20 uživatelů.



YOUTUBE KANÁL @ARABFEST

https:/www.youtube.com/channel/UCrE3Sm94-YsHp74rh_JJxRA

Youtube kanál ARABFESTU byl založen 14. 10. 2020. Dne 26. 11. 2020 má kanál 39 odběratelů. Celkem jsme na YT nahráli 8 videí (z toho 1 neveřejné, 1 smazané: DJ Egy, 21. 11. 2020), 1 video (zdravice pro Prahu) je na YTB kanálu Nad Prahou půlměsíc. Počet zhlédnutí videí: 964, počet zhlédnutí „pražských akcí": 153.



FINANČNÍ ZHODNOCENÍ ZA ROK 2020

Výkaz zisků a ztrát (v Kč)	
NÁKLADY	
Spotřebované nákupy	18 209
Spotřeba materiálu	18 209
Služby celkem	104 744
Cestovné	0
Ostatní služby	104 744
Osobní náklady	20 100
Mzdové náklady	20 100
Ostatní náklady celkem	4 714
Poskytnuté příspěvky	0
CELKEM náklady	147 767
VÝNOSY	
Tržby za vlastní výkony	22 824
Přijaté příspěvky a dary	111 000
Dotace	50 000
CELKEM výnosy	183 824

Hlavním podporovatelem projektu Festivalu arabské kultury v Plzni 2020 byla Západočeská univerzita v Plzni. Akci dále podpořily vybrané arabské ambasády a vybrané firmy (nejvýznamněji firma CRESTYL - 50 tisíc Kč). Podařilo se nám získat grant od města Plzeň ve výši 25 000 Kč na Velký sobotní program a dvě nové dotace (5 000 Kč od Nadace 700 let města Plzně na Velký sobotní program a 20 000 Kč od MO 3 Plzeň na vybrané akce).

Projekt Festival arabské kultury 2020 v Praze byl financován převážně spolkem ARABFEST a Společností česko-arabskou díky grantu MHMP pro integraci cizinců. Akci dále podpořily vybrané arabské ambasády a vybrané firmy (mj. firma CRESTYL a Lavaris).

STRUČNÉ ZHODNOCENÍ ROKU 2020

Hlavní aktivitou spolku bylo **uspořádání 11. ročníku Festivalu arabské kultury**, který, jak již bylo uvedeno výše, lze hodnotit jako úspěšný. Projekt Festivalu arabské kultury se těšil velkému ohlasu na sociálních sítích v ČR i v zahraničí. Velký sobotní program (17. 10. 2020), který byl dramaturgicky a technicky nejnáročnější akcí, se ve své online podobě také těšil dobré sledovanosti a zahrnoval 24 vstupů od 11:00 do přibližně 20:30 hodin. Téměř všechny předtočené vstupy sobotního programu a filmy jsme opatřili titulky, a zpřístupnili tak program i těm, kteří neumí česky/anglicky. Některé původně plánované akce, jako například umělecký workshop ve Fresh Air Gallery nebo Hvězdnou procházku, jsme nemohli vzhledem k vládním opatřením realizovat. Pokusíme se o jejich realizaci v roce 2022.

Ukázalo se, jak dobré a spolehlivé partnery máme. Vzhledem k festivalovému tématu jsme úzce spolupracovali s plzeňskou pobočkou Hvězdárny v Plzni a Rokycanech. Nově jsme také navázali spolupráci se Starou synagogou, kde se měla odehrávat Hvězdná procházka, s Velvyslanectvím Alžírské demokratické a lidové republiky v Praze, s knihkupectvím Luxor nebo s „Instagramovou značkou" Weloveemirates.

ARABFEST, z.s. je i nadále hrdým členem mezinárodní sítě Anna Lindh Foundation. Profil spolku: http:/www.annalindhfoundation.org/members/arabfest-zs. Spolek čítal k 31. 12. 2020 30 členů.

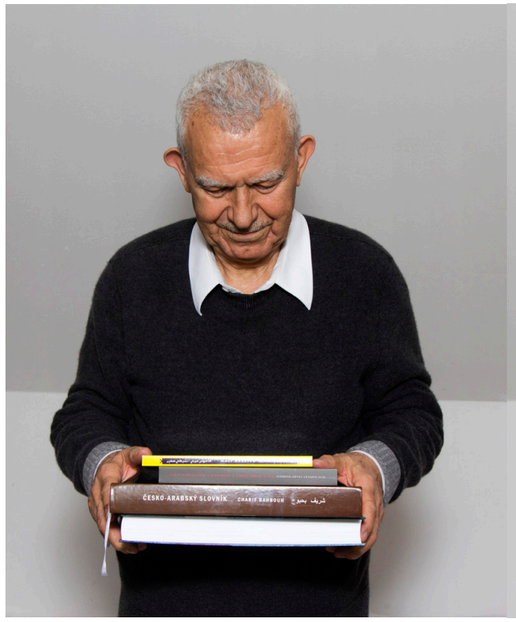
Oproti roku 2019 jsme úspěšně zažádali o dvě nové dotace, přesto bychom měli na fundraisingu zapracovat v budoucnu ještě výrazněji. Bylo by dobré, abychom vzhledem k vysokým nákladům na živé vysílání rozšířili spolupráci s FDULS (odkud pochází naše grafičky-studentky) a přizvali do týmu studenty, kteří by rádi vysílání zajišťovali nebo nás to naučili. Zároveň budeme muset být připraveni, stejně jako i jiné projektové týmy, reagovat pružně na změnu formátu akce.

Organizační tým festivalu z řad studentů a absolventů ZČU (přibližně 10 osob aktivních v době příprav, realizaci i evaluace) a další naši dobrovolníci odvedli dle zpětné (online) vazby od návštěvníků, hostů a partnerů dobrou práci.

Členové festivalové programové rady se v prosinci 2020 domluvili na tvůrčí přestávce kvůli posunutí 11. festivalového ročníku z jara na podzim 2020, a tedy omezenému času na případné přípravy ročníku nadcházejícího. Dalším důvodem je také důležitost promyslet misi pro další festivalové ročníky a věnování se strategii budoucího fungování spolku jako takového. Je pravděpodobné, že v roce 2021 se festival neuskuteční.

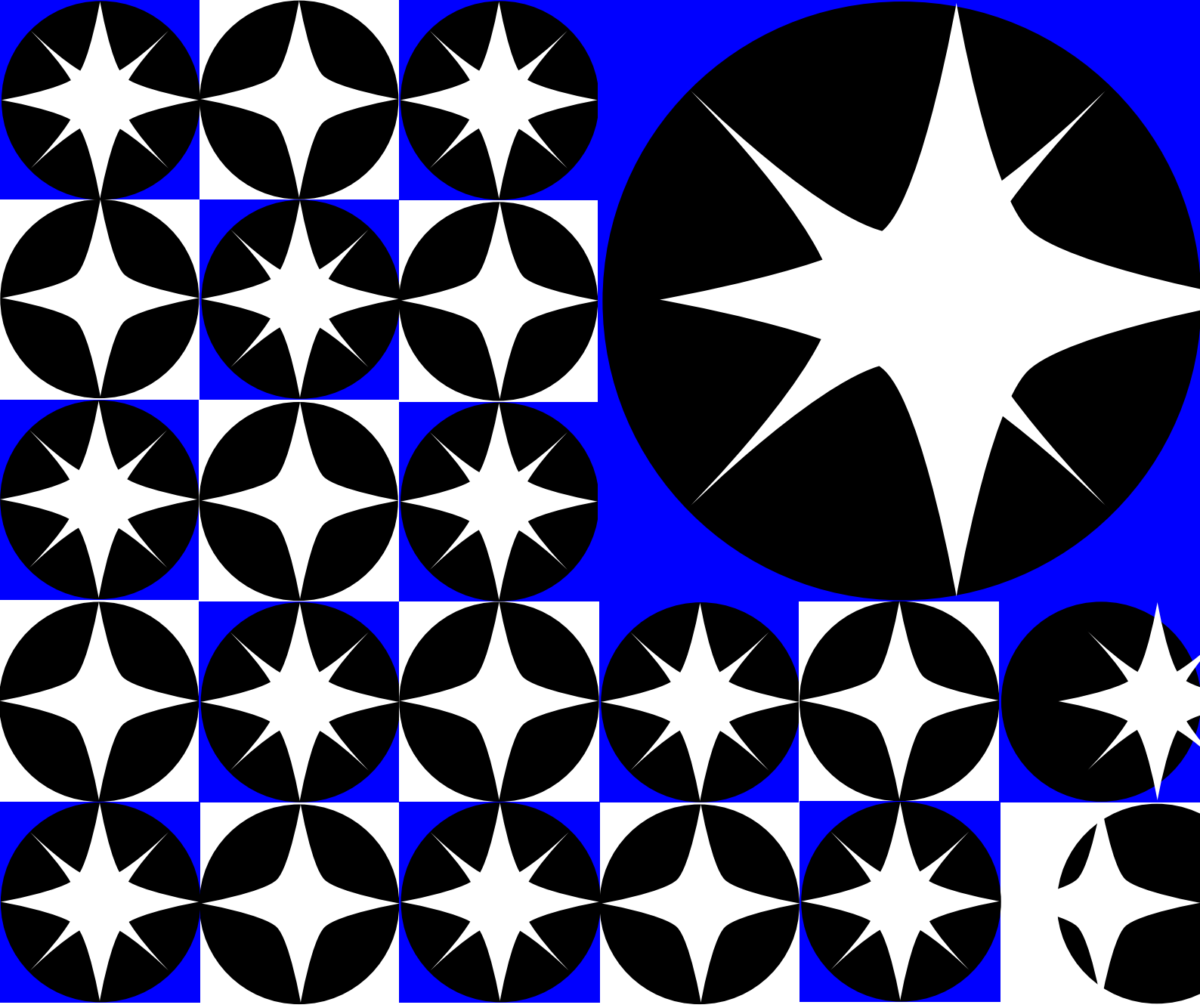
Na závěr nám dovolte zavzpomínat na úžasného **Charifa Bahbouha**, syrského nakladatele (Dar Ibn Rushd), překladate, básníka, učitele, autora a spoluautora více než 70 titulů. Charif Bahboh zemřel dne 29. 12. 2020 po dlouhé nemoci. Byl jedním ze zakladatelů našeho festivalu. Šaríf byl naším učitelem, přítelem, sluncem a inspirací. Naší inspirací být nepřestane. Zanechal zde mnoho literárních děl, ale také motivace pro další badatele.

Byl neuvěřitelně pečlivý a celý život se vzdělával, četl a nadšeně předával svým studentům a čtenářům vše, co se naučil. Díky jeho podpoře náš festival vznikl, vzkvétal a hostil tolik skvělých osobností. Udělal mnoho dobrého a důležitého pro popularizaci arabské kultury v České republice i české kultury v arabském světě. Na jeho počest budeme nadále pokračovat v popularizaci arabské kultury a nejeden kulturní večer věnujeme s láskou právě jemu. Děkujeme.
foto © Zuzana Zbořilová (projekt Arabové mezi námi, 2015)



Výroční zprávu činnosti za rok 2020 zpracovaly Tereza Svášková a Michaela Vaňková.

S obsahem souhlasí Mgr. Tereza Svášková, předsedkyně spolku.



ARABFEST, z.s., Brázdimská 1548, 250 01 Brandýs nad Labem-Stará Boleslav, IČ: 22709509.